SPRENDIMAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. gegužės 20 d.

kuriuo nustatoma, kad Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo 30 straipsnio 1 dalis netaikoma bituminių akmens anglių kasybai Čekijos Respublikoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 3406)

(Tekstas autentiškas tik čekų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/306/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo [1], ypač į jos 30 straipsnio 4 ir 6 dalis,

kadangi:

I. **FAKTAI**

(1) 2010 m. lapkričio 22 d. Komisija gavo Čekijos Respublikos elektroniniu paštu pateiktą prašymą pagal Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 4 dalį, kuriame prašoma bituminių akmens anglių kasybai Čekijos Respublikoje netaikyti Direktyvos 2004/17/EB nuostatų. Komisija 2011 m. sausio 21 d. elektroniniu paštu paprašė papildomos informacijos. Atsakymą į prašymą pateikti informacijos Čekijos Respublikos valdžios institucijos elektroniniu paštu atsiuntė 2011 m. vasario 9 d.

(2) Prie prašymo pridėtas 2008 m. lapkričio 7 d. nepriklausomos nacionalinės institucijos (*Úřad pro ochranu hospodářské soutěže* – Čekijos Respublikos konkurencijos apsaugos tarnybos) raštas, kuriame pateikta pirminė nuomonė. Čekijos Respublikos konkurencijos apsaugos tarnyba išnagrinėjo patekimo į atitinkamą rinką sąlygas ir nustatė, kad patekimas į rinką yra neribojamas. Tačiau pateiktoje nuomonėje neteigiama, kad Čekijos Respublikos bituminių akmens anglių kasybos sektoriuje buvo laikomasi kitų su tiesiogine konkurencija susijusių sąlygų.

(3) Vienintelė įmonė, vykdanti bituminių akmens anglių kasybą Čekijos Respublikoje, yra bendrovė „OKD a.s.“ – privati bendrovė, kurios visas nuosavybės teises turi Nyderlandų kontroliuojančioji bendrovė „New World Resources“ (NWR).

II. **TEISINIS PAGRINDAS**

(4) Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnyje nustatyta, kad sutartims, kurių paskirtis – sudaryti sąlygas vykdyti vieną iš direktyvos taikymo sričiai priklausančių veiklos sričių, ta direktyva netaikoma, jeigu valstybėje narėje, kurioje ji vykdoma, tokią veiklą tiesiogiai veikia konkurencija rinkose, į kurias patekti nėra jokių apribojimų. Tiesioginė konkurencija vertinama remiantis objektyviais kriterijais, atsižvelgiant į konkretaus sektoriaus ypatumus. Laikoma, kad patekimas į rinką yra neribojamas, jei valstybė narė įgyvendina ir taiko atitinkamus ES teisės aktus, kuriais tas sektorius ar jo dalis atveriami. Šie teisės aktai išvardyti Direktyvos 2004/17/EB XI priede. Tačiau XI priede nenurodytas joks atitinkamas teisės aktas, kuriuo būtų liberalizuojamas akmens anglių ir kito kietojo kuro žvalgymo ir gavybos sektorius. Todėl negalima daryti prielaidos dėl laisvo patekimo į rinką – jį reikia įrodyti *de facto* ir *de jure*.

(5) Išnagrinėjus teisės nuostatas, kurios taikomos Čekijos Respublikoje išduodant licencijas kasybai, matyti, kad šiuo metu licencijos išduodamos nediskriminuojant, remiantis pareiškėjo profesinės kvalifikacijos ir jo techninių ir finansinių galimybių vykdyti darbus vertinimu. Šio sprendimo tikslais galėtų būti laikoma, kad *de jure* licenciją kasybai galima gauti laisvai.

(6) Tiesioginės konkurencijos sąlygas reikėtų vertinti remiantis įvairiais rodikliais, iš kurių nė vienas *per se* nėra būtinai lemiamas. Kalbant apie rinkas, kurioms taikomas šis sprendimas, vienas iš kriterijų, į kurį reikėtų atsižvelgti, yra trijų pagrindinių rinkos dalyvių užimama

[1] OL L 134, 2004 4 30, p. 1.

bendra atitinkamos rinkos dalis ([2]). Kitas kriterijus – koncentracijos tose rinkose laipsnis. Atsižvelgiant į atitinkamų rinkų ypatumus, reikėtų atsižvelgti ir į kitus kriterijus, pavyzdžiui, pirkėjų polinkį keisti tiekėją.

(7) Šis sprendimas nedaro įtakos konkurencijos taisyklių taikymui.

III. VERTINIMAS

(8) Čekijos Respublika pateikė prašymą dėl bituminių akmens anglių kasybos Čekijos Respublikoje.

Rinkos apibrėžimas

Produkto rinka

(9) Čekijos Respublikos prašymas susijęs su vadinamąja pirmine bituminių akmens anglių rinka, kuri apima bituminių akmens anglių gavybą ir didmeninį akmens anglių platinimą ([3]). Nagrinėjant konkurencijos bituminių akmens anglių gavybos rinkoje klausimą, reikia atsižvelgti į bituminių akmens anglių gavybos ir jų pirmojo pardavimo ir (arba) didmeninio platinimo sąsajas. Be to, ši apibrėžtis dera su ankstesniais Komisijos sprendimais ([4]), kuriuose daroma nuoroda į kitų rūšių kuro eksploatavimą.

(10) Priklausomai nuo kiekvieno klodo, kuriame vykdomi kasybos darbai, geologinių sąlygų, išgaunamų bituminių akmens anglių cheminė sudėtis ir kokybė skiriasi. Bituminės akmens anglys gali būti skirstomos į koksuoti tinkamas akmens anglis ir dujines akmens anglis. Nors šių dviejų rūšių bituminės akmens anglys kasamos vienodai ir naudojant tas pačias technologijas, jų galutinė paskirtis ir pirkėjų ratas visiškai skirtingi. Jos skiriasi savo kaina, o jų produktai nėra pakeičiami vieni kitais.

(11) Koksuoti tinkamos bituminės akmens anglys apibrėžiamos kaip bituminės akmens anglys, iš kurių dėl joms būdingų savybių aukštakrosnėse gali būti gaminamas koksas; jos nėra naudojamos tiesioginio šildymo tikslais ar energijai gaminti. Koksuoti tinkamas bitumines akmens anglis perka tik koksą gaminančios bendrovės. Koksuoti tinkamos bituminės akmens anglys – tai vienintelė koksui gaminti naudojama žaliava ir, iš tiesų, jos nėra naudojamos kitais tikslais. Koksuoti tinkamos bituminės akmens anglys negali būti pakeistos dujinėmis akmens anglimis.

(12) Dujinės akmens anglys – tai akmens anglys, kurioms negali būti taikoma koksinių akmens anglių apibrėžtis. Dujinės akmens anglys naudojamos elektrinėse kaip kuras elektros energijai, šilumai ir technologiniam garui gaminti, taip pat tokių pramonės įmonių kaip cukraus rafinavimo ir plytų gamyklos, cemento fabrikai, kalkių deginimo krosnys, popieriaus fabrikai ir pan. gamybos procese. Dujinės akmens anglys gali būti pakeičiamos koksuoti tinkamomis bituminėmis akmens anglimis, tačiau tai nebūtų ekonomiškai naudinga.

(13) Koksuoti tinkamos bituminės akmens anglys pagal kokybę dar gali būti skirstomos į kelias kategorijas. Kietosiomis koksinėmis akmens anglimis vadinamų koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių kokybė – geriausia, po jų pagal kokybę seka pusiau kietomis ir pusiau minkštomis koksinėmis akmens anglimis vadinamos koksuoti tinkamos bituminės akmens anglys. Tačiau rinka nėra dalinama pagal skirtingas koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių rūšis, todėl vertinimo siekiant priimti šį sprendimą tikslais jos pagal šį kriterijų nebus skirstomos.

(14) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta anksčiau, ir remiantis paraiška, taip pat siekiant įvertinti Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas, laikoma, kad koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių ir dujinių akmens anglių rinkos sudaro atskiras produktų rinkas ir todėl jos turėtų būti nagrinėjamos atskirai.

Geografinė rinka

(15) Čekijos Respublikos prašyme teigiama, kad atitinkama koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių geografinė rinka yra platesnė nei nacionalinė šalies teritorija ir apima Čekijos, Slovakijos, Austrijos, Lenkijos ir Vengrijos teritorijas. Dujinių akmens anglių geografinė rinka, pareiškėjo nuomone, turėtų būti apibrėžiama apimant Čekijos, Slovakijos, Austrijos, Lenkijos, Vengrijos ir Vokietijos teritorijas. Teigiama, kad pagrindinė tokių rinkos ribų nustatymo priežastis – svarbus abipusis tarpvalstybinis tiekimas, pirkėjų polinkis keisti tiekėją ir administracinių kliūčių (muitų kliūčių, kvotų ir pan.) nebuvimas.

(16) Paraiškoje teigiama ([5]), kad Čekijos Respublika tiek koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių, tiek dujinių akmens anglių eksportuoja daugiau, nei importuoja. 2009 m. Čekijos Respublika eksportavo 3 581 tūkst. tonų koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių ir 2 389 tūkst. tonų dujinių akmens anglių ([6]); tai sudaro apie 61 % ir 47 % jos atitinkamos vidaus produkcijos. Tais pačiais metais į Čekiją (daugiausia iš Lenkijos) importuota 771 tūkst. tonų koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių ir 954 tūkst. tonų dujinių akmens anglių; tai atitinkamai sudarė 13 % ir 19 % jos vidaus produkcijos ([7]). Iš tiesų, iš Lenkijos importuota apie 90 % visų koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių ir 80 % visų dujinių akmens anglių.

([2]) Atsižvelgiant į Komisijos nusistovėjusią praktiką (pvz., žr. Komisijos sprendimą 2009/47/EB (OL L 19, 2009 1 23, p. 57), Komisijos sprendimą 2010/192/ES (OL L 84, 2010 3 31, p. 52) ir t. t.).

([3]) Žr. paraiškos 21 psl.: „[...] bituminių akmens anglių rinka neegzistuoja, rinkos sąvoka gali būti apibrėžta tik kitame etape, kai gavėjai parduoda iškastas akmens anglis“.

([4]) *Inter alia*, žr. 1999 m. rugsėjo 29 d. Komisijos sprendimo, kuriuo koncentracija skelbiama suderinama su bendrąja rinka ir EEE susitarimu (Byla IV/M.1532 BP *Amoco*/*Arco*), 14 punktą.

([5]) Žr. paraiškos 39 puslapyje pateiktą 2 lentelę.

([6]) Europos Komisijos Energetikos ir transporto generalinio direktorato Anglių ir naftos observatorija „2009 m. kietojo kuro tiekimas ir poreikis Čekijos Respublikoje“ (angl. *Supplies and requirements of solid fuels in 2009 in the Czech Republic*).

([7]) Žr. 5 išnašą.

(17) Nors pareiškėjas teigia, kad Čekijos Respublikoje akmens anglis – tiek koksuoti tinkamas bitumines akmens anglis, tiek dujines akmens anglis – išgaunanti bendrovė OKD konkuruoja 500 km spinduliu, pažymima, kad bendrovės OKD klientai išsidėstę apie 350 km spinduliu nuo Ostravoje esančios akmens anglių gavybos vietos.

(18) Koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių pardavimo srityje bendrovė OKD turi vieną svarbų klientą Slovakijoje, kuris 2007 m. nupirko apie 26 %, o 2009 m. – 30 % bendrovės OKD produkcijos, ir kitą svarbų klientą Austrijoje – šis 2007 m. nupirko 13 %, o 2009 m. – 19 % bendrovės OKD produkcijos. Be to, pagrindinių už Čekijos Respublikos ribų esančių pirkėjų sąraše pareiškėjas nurodo vieną Lenkijos bendrovę, tačiau jos nupirktas produkcijos kiekis sudaro tik apie 8 % bendrovės OKD produkcijos.

(19) Dujinių akmens anglių pardavimo srityje bendrovė OKD, be Čekijos Respublikoje esančių klientų, nurodo vieną svarbų klientą Austrijoje, kuriam bendrovė OKD 2007 m. pardavė apie 12 %, o 2009 m. – 21 % parduotų produktų, ir vieną klientą Vokietijoje, kuriam 2007 m. pardavė apie 5 %, o 2009 m. – 3 % dujinių akmens anglių parduotų produktų.

(20) Paraiškoje nurodoma, kad „trys didžiausi konkurentai veikia labai koncentruotoje rinkoje“ ([8]) – tai iš tiesų galima pastebėti atskirai nagrinėjant kiekvieną tiek dujinių akmens anglių, tiek koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių nacionalinę rinką. Be to, pareiškėjas pripažįsta, kad „didžioji dalis išgautų akmens anglių sunaudojama vietos rinkoje“ ([9]); tai pasitvirtina visose paraiškoje aptariamai geografinei teritorijai priklausančiose šalyse, kuriose išgaunamos bituminės akmens anglys (Čekijoje, Lenkijoje, Vokietijoje).

(21) Pagal Komisijos pranešimą dėl atitinkamos rinkos apibrėžimo ([10]) atitinkama geografinė rinka – tai teritorija, kurioje konkurencijos sąlygos yra pakankamai vienodos ir kuri nuo gretimų teritorijų skiriasi tuo, kad joje yra pastebimai skirtingos konkurencijos sąlygos. Todėl verta paminėti, kad Vidurio Europos pakrančių regionai (visų pirma, šiaurės Vokietija ir šiaurės Lenkija) importuoja iš jūros dugno išgaunamas anglis, ir, be kita ko, atsižvelgiant į tai, kad vežimo jūrų laivais kaina yra daug mažesnė už vežimo sausumos transportu kainą, tose teritorijose konkurencijos sąlygos gali būti skirtingos ([11]).

(22) Paraiškoje nurodoma, kad svarbus akmens anglių kainą lemiantis veiksnys – tiekimo stabilumas ir saugumas, taip pat sutarties galiojimo trukmė ([12]) ir kad paprastai tiek dujinių akmens anglių, tiek koksuoti tinkamų akmens anglių tiekimo sutartys yra ilgalaikės.

([8]) Žr. paraiškos 23 puslapio 6 pastraipą.
([9]) Žr. paraiškos 23 puslapio 6 pastraipą.
([10]) Žr. Komisijos pranešimą dėl atitinkamos rinkos apibrėžimo Bendrijos konkurencijos teisės tikslams (OL C 372, 1997 12 9, p. 5).
([11]) Žr. paraiškos 14 puslapio 4 pastraipą.
([12]) Žr. paraiškos 8 puslapio 3 pastraipą.

(23) Bituminių akmens anglių pirkėjai Čekijos Respublikoje akmens anglis perka iš bendrovės OKD arba ribotą kiekį – iš Lenkijos bendrovių. Nors importas iš kitų šalių auga, jis šiuo metu nėra itin reikšmingas ([13]).

(24) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta anksčiau, ir siekiant įvertinti Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas, laikoma, kad tiek dujinių akmens anglių, tiek koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių atveju geografinės rinkos ribos apima tik Čekiją ir Lenkiją. Dėl anksčiau minėtų skirtumų, būdingų regionams, į kuriuos gali būti lengvai tiekiamos iš jūros dugno išgaunamos akmens anglys, ir regionams, kurie yra gerokai nutolę nuo bet kokio kranto, rinka galėtų būti dar mažesnė ir apimti tik Čekiją ir Lenkijos pietinę dalį. Tačiau šis klausimas gali likti atviras, nes pareiškėjui naudingesnė platesnės rinkos apibrėžtis. Nepriklausomai nuo to, kuri iš šių dviejų rinkos apibrėžčių pasirenkama, analizės rezultatai yra vienodi.

Rinkos analizė

(25) Laikoma, kad bituminių akmens anglių kasybos atžvilgiu vienas konkurencijos laipsnio nacionalinėse rinkose rodiklis yra trijų didžiausių gamintojų bendra rinkos dalis.

Koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių rinka

(26) Bendrovė OKD ir du Lenkijos koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių tiekėjai – svarbiausi atitinkamos geografinės rinkos tiekėjai. Bendrovė OKD – didžiausia koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių tiekėja Čekijos Respublikoje (2008 m. jos užimama Čekijos Respublikos rinkos dalis sudarė 75,5 % rinkos). Du Lenkijos koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių tiekėjai – didžiausi tiekėjai Lenkijoje (2008 m. jų užimama Lenkijos rinkos dalis sudarė 60,2 % ir 19,3 % rinkos). 2008 m. Čekijos ir Lenkijos teritorijas apimančioje geografinėje rinkoje trijų didžiausių gamintojų bendrai užimama rinkos dalis sudarė apie 93 % rinkos. Be to, verta paminėti, kad didžiausiam bendrovės OKD konkurentui priklausanti rinkos dalis sudaro apie 49 % rinkos.

(27) Net jei būtų nagrinėjama platesnė rinka, kuri, pareiškėjo tvirtinimu, apimtų Čekiją, Slovakiją, Austriją, Lenkiją ir Vengriją, trys didžiausios konkuruojančios bendrovės vis tiek užimtų labai didelę bendrą rinkos dalį (2005 m. jų užimama rinkos dalis sudarė 91,3 %, 2006 m. – 87,7 %, 2007 m. – 85 % ir 2008 m. – 86,6 % rinkos ([14])); o tai negali būti laikoma pakankamos konkurencijos koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių rinkoje požymiu.

([13]) 2009 m. koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių importas iš JAV sudarė apie 1 %, o dujinių akmens anglių importas iš Rusijos – apie 6 % sunaudojamo atitinkamos produkcijos kiekio. Pareiškėjo 2011 m. vasario 9 d. rašte pateiktais dar negalutiniais duomenimis, 2010 m. koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių importo iš JAV dalis išaugo ir sudarė 3 %, o dujinių akmens anglių importo iš Rusijos dalis išaugo ir sudarė 12 % šalies viduje sunaudojamo atitinkamos produkcijos kiekio.
([14]) Žr. paraiškos 58 puslapyje pateiktą lentelę.

(28) Kaip primenama 22 konstatuojamoje dalyje, sutartiniuose santykiuose svarbus vaidmuo tenka tiekimo saugumui ir stabilumui. Iš pareiškėjo pateiktos informacijos apie pirkėjų polinkį keisti koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių tiekėją matyti, kad pirkėjai iš esmės nekeičia šio produkto tiekėjo. Koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių tiekimo sutartys yra ilgalaikės ir nepateikta įrodymų, iš kurių būtų matyti, kad bendrovės OKD klientai ją būtų pakeitę kitu tiekėju. Todėl negalima daryti prielaidos, kad bendrovei OKD nedaug, bet reikšmingai padidinus koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių kainą šio produkto pirkėjas norėtų ar iš tiesų galėtų lengvai pakeisti tiekėją.

Dujinių akmens anglių rinka

(29) Bendrovė OKD ir dvi Lenkijos dujinių akmens anglių tiekimo bendrovės – svarbiausi atitinkamos geografinės rinkos dujinių akmens anglių išgavėjai. Bendrovė OKD – didžiausia dujinių akmens anglių tiekėja Čekijos Respublikoje (2008 m. jos užimama Čekijos rinkos dalis sudarė 61,6 % rinkos). Du Lenkijos dujinių akmens anglių tiekėjai – didžiausi tiekėjai Lenkijoje (2008 m. jų užimama Lenkijos rinkos dalis sudarė 52,5 % ir 17,7 % rinkos). 2008 m. Čekijos ir Lenkijos teritorijas apimančioje geografinėje rinkoje trijų didžiausių gamintojų bendrai užimama rinkos dalis sudarė apie 72 % rinkos. Be to, verta paminėti, kad didžiausiam bendrovės OKD konkurentui priklausanti rinkos dalis sudarė apie 50 % geografinės rinkos, apimančios Čekiją ir Lenkiją.

(30) Be to, visose trijose 29 konstatuojamoje dalyje minimose dujinių akmens anglių geografinėse rinkose (vien tik Čekijoje, vien tik Lenkijoje ir šias abi šalis apimančioje geografinėje rinkoje) vienam ūkinės veiklos vykdytojui priklausanti rinkos dalis sudaro apie 50 % rinkos ar daugiau. Todėl šiomis aplinkybėmis reikėtų prisiminti, kad pagal nusistovėjusią teismo praktiką ([15]) „labai didelės rinkos dalys pačios savaime, išskyrus išimtines aplinkybes, yra įrodymas, kad rinkos dalyvis užima dominuojančią padėtį. Tai tokia padėtis, kai rinkos dalis yra 50 %“.

(31) Net jei nagrinėjama rinka būtų platesnė už šalies teritoriją ir, kaip tvirtina pareiškėjas, apimtų Čekiją, Slovakiją, Austriją, Lenkiją, Vengriją ir Vokietiją, trys didžiausios konkuruojančios bendrovės vis tiek užimtų pakankamai didelę bendrą rinkos dalį (2005 m. jų užimama rinkos dalis sudarė 62,7 %, 2006 m. – 60,2 %, 2007 m. – 56,9 % ir 2008 m. – 57,3 % rinkos ([16])).

(32) Kaip ir koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių atveju, sutartiniuose santykiuose svarbus vaidmuo tenka dujinių akmens anglių tiekimo saugumui ir stabilumui. Iš pareiškėjo pateiktos informacijos apie pirkėjų polinkį keisti tiekėją matyti, kad tam tikrais metais buvo nutrauktos kai kurių dujines akmens anglis iš bendrovės OKD pirkusių klientų ir bendrovės OKD tiekimo sutartys arba kad kai kurios vienerių metų arba trumpalaikės sutartys nebuvo atnaujintos. Tačiau atsižvelgiant į tai, kad pareiškėjas nepateikė prašomos informacijos apie tiekiamos atitinkamos produkcijos kiekius arba apie tai, kokią bendrovės OKD produkcijos dalį jie sudaro, būtų sunku daryti išvadą, kad bendrovei OKD nedaug, bet reikšmingai padidinus kainą šios bendrovės klientas lengvai pakeistų tiekėją.

IV. **IŠVADOS**

(33) Bituminių akmens anglių kasybos padėtį Čekijos Respublikoje galima apibendrinti taip: tiek dujinių akmens anglių, tiek koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių atžvilgiu trys didžiausios šio sprendimo tikslais apibrėžtoje geografinėje rinkoje konkuruojančios bendrovės užima didelę bendrą rinkos dalį, o dar svarbiau – didžiausiam gamintojui atskirai tenkanti rinkos dalis sudaro beveik 50 %, todėl rinkos turi būti laikomos labai koncentruotomis ir, kaip primenama 20 konstatuojamoje dalyje, didžioji dalis išgautų akmens anglių sunaudojama vietos rinkoje. Informacija apie vartotojų polinkį keisti tiekėją neleidžia daryti išvados, kad nedaug, bet reikšmingai padidinus kainą bituminių akmens anglių pirkėjas norėtų ar galėtų lengvai pakeisti tiekėją.

(34) Be to, pareiškėjas pripažino, kad, kadangi bituminių akmens anglių kasyba nėra pelninga kitose vietose, išskyrus jau eksploatuojamas vietas (t. y. tas, kurias jau eksploatuoja bendrovė OKD), „nėra realu, kad į Čekijos Respublikos rinką patektų kita įmonė, ir tokio atvejo nepasitaikė per paskutinius penkerius metus“ ([17]). Tą patį galima pasakyti ir apie akmens anglių tiekimą, kadangi pareiškėjas teigia, kad jam nėra žinoma jokio didelės bendrovės patekimo į Čekijos Respublikos rinką atvejo ir daugelis svarbių didmeninių pirkėjų yra sudarę ilgalaikes sutartis ([18]).

(35) Atsižvelgiant į 8–34 konstatuojamosiose dalyse išnagrinėtus veiksnius, reikėtų daryti išvadą, kad bituminių akmens anglių – tiek koksuoti tinkamų bituminių akmens anglių, tiek dujinių akmens anglių – kasybos rinka Čekijos Respublikoje nėra tiesiogiai veikiama konkurencijos. Todėl Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalis netaikoma sutartims, kurių paskirtis – suteikti galimybę tą veiklą vykdyti Čekijos Respublikoje. Taigi Direktyva 2004/17/EB ir toliau taikoma, kai perkantieji subjektai sudaro sutartis, kurių paskirtis – suteikti galimybę išgauti bitumines akmens anglis Čekijos Respublikoje, arba kai jie rengia projektų konkursus tokiai veiklai vykdyti Čekijos Respublikoje.

([15]) Žr. Pirmosios instancijos teismo (Trečiosios kolegijos) 2002 m. vasario 28 d. sprendimo 328 punktą. „Atlantic Container Line AB“ ir kiti prieš Europos Bendrijų Komisiją. Byla T-395/94. Europos Bendrijų Teisingumo Teismo rink. 2002, p. II-00875.

([16]) Žr. paraiškos 59 puslapyje pateiktą lentelę.

([17]) Žr. paraiškos 62 puslapio 5 pastraipą.

([18]) Žr. paraiškos 62 puslapio 6 pastraipą.

(36) Šis sprendimas pagrįstas teisine ir faktine padėtimi nuo 2010 m. lapkričio mėn. iki 2011 m. kovo mėn., kaip matyti iš Čekijos Respublikos pateiktos informacijos. Jis gali būti persvarstytas, jei įvykus reikšmingiems teisinės ar faktinės padėties pokyčiams, būtų tenkinamos Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalies taikymo sąlygos.

(37) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Viešųjų sutarčių patariamojo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 2004/17/EB 30 straipsnio 1 dalis bituminių akmens anglių kasybai Čekijos Respublikoje netaikoma. Taigi Direktyva 2004/17/EB ir toliau taikoma perkančiųjų subjektų sudarytoms sutartims, kurių paskirtis – suteikti galimybę vykdyti tokią veiklą Čekijos Respublikoje.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Čekijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 20 d.

Komisijos vardu

Michel BARNIER

Komisijos narys